



# 2<sup>nd</sup> INTERNATIONAL CARP CONFERENCE

CARP WORLD IN ONE PLACE  
12-13 SEPTEMBER 2013, WROCLAW, POLAND

PROGRAM/ ПРОГРАММА 12.09.2013, Thursday/ czwartek/ четверг		
11.00 -	Registration and lunch <i>Rejestracja i lunch</i>	
13.00	<i>Регистрация и ланч</i>	
13.00 -	<b>Opening/ Otwarcie/ Открытие</b>	
13.30	Opening Speeches/ Mowy powitalne/ Приветственные речи	
13.30 -	<b>Carp farming in European Union. – update, trends after 2 years.</b> <i>Stan gospodarki karpowej w Unii Europejskiej – sytuacja obecna, trendy.</i>	A. Lirski, Inland Fisheries Institute, Poland
14.30	<i>Состояние карпового хозяйства в Европейском Союзе: настоящее положение, тренды.</i>	
14.30	<b>Kazimierz Resolution – what happened with the idea?</b> <i>Losy rezolucji z Kazimierza.</i>	L. Varadi, MASZ (Hungarian Aquaculture Associacion)
	<i>Резолюция из Казимежа и ее дальнейшая судьба.</i>	
Coffee break. /Przerwa kawowa./ Брейк-кофе		
<b>EUROPEAN STRATEGY CARP 2020/ STRATEGIA KARP 2020</b>		
15.00 -	<b>Carp position in EU.</b> <i>Pozycja karpia w akwakulturze UE./ Позиция карпа в аквакультуре ЕС.</i>	B. Feneis, VDBi, Germany/ Anna Pyc
16.30	<b>Carp in strategic documents./ Karp w europejskich dokumentach strategicznych./</b> <i>Карп в европейских стратегических документах.</i>	C. Hough, FEAP, tbc
	<b>Law boundaries of carp farming in different EU countries./ Sytuacja prawna w</b> <i>różnych krajach Europy./ Правовое положение в разных европейских странах.</i>	C. Platon, Romania
	<b>Discussion and conclusions/ Dyskusja i wnioski/ Дискуссия и выводы.</b>	
Coffee break. /Przerwa kawowa./ Брейк-кофе		
17.00 -	<b>Polish Strategy CARP 2020—from the farmer's view./ Strategia polska KARP 2020 – z</b> <i>perspektywy hodowcy./ Польская стратегия КАРП 2020 с точки зрения рыбовода.</i>	A. Lirski, IRS, Poland
18.00	<b>CARP 2020 in Austria./ KARP 2020 w Austrii./ КАРП 2020 в Австрии.</b>	Mr Kobl, Austria tbc
	<b>Czech Republic and law constraints of carp farming, the will to change.</b> <i>Czechy – chęć zmian prawnych./ Чехия – стремление к правовым изменениям.</i>	tbc
	<b>Water Framework Directive and pond culture.</b> <i>Ramowa Dyrektywa Wodna a stawy./ Водная рамочная директива и пруды.</i>	dr M. Kuczyński, Polish Academy of Science
	<i>Solution proposals, discussion and conclusions./ Propozycje rozwiązań, dyskusja i wnioski./ Предложения решений проблем, дискуссия и выводы.</i>	
18.15 -	<b>Carp production versus today's market – does it match?/ Produkcja karpia a rynek –</b> <i>czy to do siebie pasuje?/ Производство карпа и рынок – совместимо ли это?</i>	Eurofish, tbc
19.00	<b>Carp a worldwide or local product? How it is perceived? How it should be treated?</b> <i>Karp- ryba globalna czy lokalna? Jak powinniśmy go postrzegać? Jak powinien być</i> <i>traktowany?/ Карп – глобальная или местная рыба? Как мы должны ее</i> <i>wspernimac? Как к ней относиться?</i>	E. Dudziak, SoNa
	<b>Polish machines for processing carps and other cyprinids./ Polskie maszyny do</b> <i>przetwórstwa karpia i innych ryb karpowatych./ Польские машины для переработки</i> <i>карпов и других карповых рыб.</i>	O. Szulecka, Marine Fisheries Institute, Poland
	<b>Is there a chance to create a new image of carp? Do we need it?</b> <i>Czy jest szansa na nowy wizerunek karpia? Czy karp tego potrzebuje?</i> <i>Существует ли шанс придать карпу новый имидж? Нуждается ли карп в этом?</i>	tbc
20.00	<b>A gala dinner./ Uroczysta kolacja./ Торжественный ужин.</b>	

Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do zmiany programu konferencji. Ewentualne zmiany w programie nie stanowią podstawy zwrotu kosztów.  
Organizers has the right to change the conference program. Eventual conference program changes are not the reason for payment return.  
Организаторы сохраняют за собой право на внесение изменений в программу конференции. Возможные изменения не являются основанием для возвращения денег.



## 2<sup>nd</sup> INTERNATIONAL CARP CONFERENCE

CARP WORLD IN ONE PLACE

12-13 SEPTEMBER 2013, WROCLAW, POLAND

PROGRAM/ ПРОГРАММА 13.09.2013, Friday/ piątek/ пятница		
	<b>What have we learned from EU funds for carp farmers in 2007-2013?</b> <i>Pomoc finansowa dla stawów w ramach EFR 2007-2013./ Финансовая помощь прудовым хозяйствам в рамках фондов ЕС 2007-2013.</i>	
9.00 – 10.20	<b>Financial support available for carp farmers in Europe until 2013.</b> <i>Pomoc finansowa dostępna dla gospodarstw karpionych w Europie do 2013./ Финансовая помощь для карповых хозяйств в Европе до 2013.</i>	EC, tbc
	<b>Economics of carp farming./</b> <i>Ekonomiczne aspekty gospodarki karpiovej./ Экономические аспекты карпового хозяйства.</i>	K. Turkowski, A. Lirski, IRS, Poland
	<b>Small family owned carp farms in the context of EU funds 2007-2013.</b> <i>Małe, rodzinne hodowle w kontekście Funduszy 2007-2013./ Маленькие семейные карповые хозяйства в контексте Европейских фондов 2007-2013.</i>	H. Klupp, VDBi, Germany
	Discussion and conclusions/ <i>Dyskusja i wnioski/ Дискуссия и выводы.</i>	
Coffee break./ <i>Przerwa kawowa./ Брейк-кофе</i>		
	<b>Carp farming in EU in 2014-2020 period./</b> <i>Gospodarka stawowa w UE w latach 2014-20./ Планируемая финансовая помощь от ЕС 2014-20.</i>	
10.50 – 12.20	<b>The new edition of EU funds – what effects should they bring?</b> <i>Fundusze UE dla gospodarstw karpionych – cel ich wprowadzenia. Европейские фонды для карповых хозяйств – цель их введения.</i>	EC
	<b>New guidelines for the programic period – farmers expectations vs EC view.</b> <i>Wytyczne dotyczące nowego okresu programowania – oczekiwania KE versus hodowców karpia./ Указания относительно нового периода разработки программ – ожидания Европейской комиссии vs надежды карповодов.</i>	T. Bardócz, Ministry of Agriculture, Hungary
	<b>Financing the Polish carp sector in the new EU perspective.</b> <i>Finansowanie polskiego sektora karpiowego w nowej perspektywie. Финансирование польского сектора карпа в новой перспективе.</i>	M.Rabczyńska Ministry of Agriculture, Poland
	<b>What except the investments and environmental compensation. Will the sector manage to survive in the market?/</b> <i>Co oprócz inwestycji i rekompensat wodno-środowiskowych. Czy sektor przetrwa na rynku?/ Чего еще можно ожидать кроме экологических инвестиций и компенсаций? Продержится ли сектор на рынке?</i>	Z. Szczepański, Mr Carp
Discussion and conclusions/ <i>Dyskusja i wnioski/ Дискуссия и выводы.</i>		
Coffee break./ <i>Przerwa kawowa./ Брейк-кофе</i>		
	<b>Other problems of carp farming</b> <i>Inne problemy gospodarki stawowej/ Другие проблемы прудовых хозяйств.</i>	L. Varadi, MASZ
12.45 – 14.30	<b>Sales of live carp- will it last?/</b> <i>Sprzedaż żywego karpia z perspektywy hodowcy i handlu./ Продажа живого карпа с точки зрения рыбовода. Значение для торговли.</i>	W. Stiehler, VDBi, Germany, tbc
	<b>Fish welfare – necessary constraints or a hidden potential?</b> <i>Dobrostan ryb – zło konieczne czy drzemiący potencjał? Благосостояние рыб – необходимое зло или дремлющий потенциал?</i>	dr M.Pilarczyk, Golysz Polish Academy of Science
	<b>Multifunctional carp farm./</b> <i>Wielofunkcyjne gospodarstwo karpiove./ Многофункциональное карповое хозяйство.</i>	Levai jr , Aranypony Hungary
	<b>Intensive vs. extensive carp production./</b> <i>Hodowla intensywna czy ekstensywna?/ Интенсивное или экстенсивное карповодство?</i>	Hungary, HAKI
	<b>Pharmaceuticals for Fish./</b> <i>Leki dla ryb – co można stosować w UE?/ Медикаменты для рыб – что можно применять в ЕС?</i>	tbc
14.30 – 14.55	<b>Conclusions and formal proposals./</b> <i>Podsumowanie i odczytanie wniosków formalnych./ Подведение итогов, зачитывание формальных выводов.</i>	M. Kuczyński, Polish Academy of Science
<b>Conference closure./</b> <i>Zakończenie konferencji./ Окончание конференции</i>		
15.00	<b>Lunch/</b> <i>Ланч</i>	